



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
11 August 2026
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии, выступающая в
качестве совещания Сторон Картахенского
протокола по биобезопасности**
Двенадцатое совещание
Ереван, 19–30 октября 2026 года
Пункт 10 предварительной повестки дня*
**Функционирование и деятельность Механизма
посредничества по биобезопасности**

Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности

Записка секретариата

I. Введение

1. В настоящем документе представлен обзор деятельности, осуществляемой секретариатом во исполнение решения [CP-11/3](#), в котором Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, поручила Исполнительному секретарю: а) продолжать обеспечивать функционирование Механизма посредничества по биобезопасности и вносить в него необходимые усовершенствования, в том числе с учетом рекомендаций Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества по биобезопасности и поручений Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, а также совершенствовать функциональные возможности различных частей платформы, с тем чтобы избежать создания новых тематических страниц; б) продолжить перевод страниц Механизма посредничества по биобезопасности, включая новые функции и содержание по мере их разработки, чтобы обеспечить доступность платформы на шести официальных языках Организации Объединенных Наций; в) разработать адаптивный шаблон национального веб-сайта по биобезопасности с использованием инструмента Bioland и предоставить его Сторонам, желающим создать национальный веб-сайт по биобезопасности, интегрированный с Механизмом посредничества по биобезопасности; г) продолжать разрабатывать материалы по созданию потенциала и проводить обучение новым функциональным возможностям Механизма посредничества по биобезопасности; е) продолжать сотрудничество с другими базами данных и организациями, связанными с биобезопасностью.

* [CBD/CP/MOP/12/1](#).

II. Ход работы по введению в действие и обеспечению функционирования Механизма посредничества по биобезопасности

A. Основные усовершенствования и изменения в Механизме посредничества по биобезопасности

1. Разработка адаптивного шаблона национального веб-сайта по биобезопасности с использованием инструмента Bioland

2. Во исполнение содержащегося в подпункте 10 с) решения [CP-11/3](#) поручения секретариат разрабатывает адаптивный шаблон национального веб-сайта по биобезопасности с использованием инструмента Bioland на основе модели, подготовленной с учетом ответов пользователей на проведенный в 2024 году опрос¹.

3. Новые веб-сайты, созданные с использованием этого шаблона, заменят веб-сайты, созданные с помощью инструмента Hermes, который секретариат ранее предоставлял Сторонам для разработки национальных веб-сайтов. Существующие ссылки на национальные веб-сайты на основе Hermes будут временно сохранены, однако инструмент Hermes будет постепенно выводиться из обращения с целью полного прекращения его использования после внедрения нового шаблона веб-сайта.

4. В настоящее время секретариат осуществляет экспериментальный проект, в рамках которого члены Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества по биобезопасности проводят тестирование первоначальной версии нового шаблона. Цель экспериментального проекта заключается в тестировании и оценке шаблона, получении отзывов от стран-участниц и проведении серии доработок, с тем чтобы обеспечить эффективность шаблона и его соответствие потребностям Сторон.

5. Стороны, которые ранее использовали для создания национальных веб-сайтов инструмент Hermes², будут принимать непосредственное участие в этой работе, а секретариат предоставит всем заинтересованным Сторонам консультативную помощь и поддержку в создании национальных веб-сайтов с использованием нового шаблона.

2. Разработка материалов по созданию потенциала и проведение учебных мероприятий

6. Во исполнение содержащегося в подпункте 10 d) решения [CP-11/3](#) поручения секретариат продолжает разрабатывать и обновлять материалы по созданию потенциала и проводить обучение работе с Механизмом посредничества по биобезопасности, в том числе путем актуализации и размещения статей и обучающих видеороликов в базе знаний.

7. В декабре 2024 года секретариат выпустил пошаговое видеоруководство по представлению и публикации пятых национальных докладов через Механизм

¹ См. [CBD/CP/MOP/11/INF/3](#).

² Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Европейский союз, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Кирибати, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливия, Литва, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Черногория, Чехия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эсватини, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

посредничества. Это видеоруководство доступно на английском, арабском, испанском, русском и французском языках.

8. Секретариат проводил обучение и предоставлял рекомендации по созданию потенциала для работы с Механизмом посредничества по биобезопасности в ходе ряда семинаров и мероприятий, в частности:

а) секретариат принял участие в проведенном в Сент-Джонсе 2–6 декабря 2024 года учебном курсе для государств Карибского бассейна по оценке рисков, связанных с живыми измененными организмами, в ходе которого он организовал обучение работе с Механизмом посредничества по биобезопасности;

б) по приглашению Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде секретариат принял активное участие в проведенном 26 марта 2025 года вебинаре, посвященном укреплению региональных узловых центров Механизма посредничества по биобезопасности в целях обеспечения эффективного обмена информацией по биобезопасности;

в) секретариат принял участие в проведенном в Бразилиа 2–6 июня 2025 года международном учебном курсе по оценке рисков, связанных с живыми измененными организмами, в ходе которого он организовал обучение работе с Механизмом посредничества по биобезопасности;

г) секретариат организовал обучение работе с Механизмом посредничества по биобезопасности для сотрудников таможенных служб в ходе проведенного в Любляне 22–26 сентября 2025 года семинара, посвященного обнаружению и идентификации живых измененных организмов и роли сотрудников таможенных служб в осуществлении Картахенского протокола;

д) как отмечается в документе CBD/CP/MOP/12/9, касающемся сотрудничества с международными организациями, конвенциями и инициативами, секретариат совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде принимал участие в различных учебных мероприятиях и семинарах в рамках проекта Глобального экологического фонда по оказанию поддержки в подготовке пятых национальных докладов об осуществлении Картахенского протокола. Это включало совместную организацию и проведение региональных семинаров для африканских государств и государств Латинской Америки и Карибского бассейна, которые состоялись в октябре и ноябре 2025 года, а также для государств Азиатско-Тихоокеанского региона, Восточной Европы и Центральной и Западной Азии, которые состоялись в январе 2026 года. В рамках этой же совместной деятельности секретариат оказывал внутристрановую техническую поддержку Сторонам, обратившимся с просьбой о дополнительной помощи в доработке и публикации пятого национального доклада об осуществлении Протокола, а также проводил углубленную подготовку по вопросам использования Механизма посредничества для различных заинтересованных сторон, в том числе на Мальдивских Островах в июне 2026 года и на Сейшельских островах в июле 2026 года;

е) как отмечается в документе CBD/CP/MOP/12/9, секретариат оказывал Сторонам по их запросу прямую поддержку в режиме онлайн в области создания потенциала. В частности, он провел следующие мероприятия: ознакомительная сессия по Механизму посредничества по биобезопасности с участием заинтересованных сторон в Пакистане в апреле 2025 года; сессия по повышению осведомленности заинтересованных сторон, занимающихся вопросами биобезопасности, для Тринидада и Тобаго в поддержку подготовки его пятого национального доклада в феврале 2026 года; учебно-просветительская сессия по Картахенскому протоколу для Гайаны в апреле 2026 года.

3. Разработка других функций и возможностей

9. Во исполнение содержащегося в подпункте 10 а) решения [CP-11/3](#) поручения секретариат продолжает обеспечивать функционирование Механизма посредничества по биобезопасности и вносить в него необходимые усовершенствования, в том числе с учетом рекомендаций Неофициального консультативного комитета и поручений Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, а также совершенствовать функциональные возможности различных частей платформы.

10. Секретариат обеспечивал структурную поддержку Механизма посредничества по биобезопасности с целью повышения скорости и надежности работы платформы, в том числе путем принятия следующих мер:

а) часть серверной инфраструктуры Механизма посредничества, ранее размещавшаяся на внутреннем веб-сервере секретариата, была перенесена в облачную среду, что позволило увеличить резервные мощности, особенно в периоды пиковых нагрузок, и способствовало обеспечению более устойчивой и надежной работы системы;

б) сервер, обеспечивающий функцию поиска в Механизме посредничества, был модернизирован путем переноса на многоузловой кластер, что позволяет гарантировать стабильность функционирования поисковых процессов и других соответствующих разделов Механизма посредничества, тем самым повышая удобство для пользователей и надежность системы в целом.

11. Кроме того, секретариат принял ряд мер по улучшению и совершенствованию функциональных возможностей Механизма посредничества, в частности:

а) была усовершенствована функция уведомлений, направляемых пользователям Механизма посредничества, в том числе введена система уведомления получателей совместно используемых рабочих документов о публикации какой-либо записи, а также автора записи об изменении или удалении другой связанной с ней записи;

б) была введена система информирования об изменениях, связанных с удаленными записями, в частности в тех случаях, когда на них имеются ссылки в других записях, опубликованных через Механизм посредничества;

в) была усовершенствована функция поиска в Механизме посредничества, в том числе обеспечена возможность сортировки пользователями результатов поиска по конкретному параметру в рамках каждого общего формата;

г) в систему была интегрирована теговая разметка на основе Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которая заменила прежнюю систему тегирования, основанную на Айтинских целевых задачах в области биоразнообразия; это способствует оптимизации и модернизации процесса тегирования, а также улучшению систематизации и поиска данных;

д) были усовершенствованы размещенные в Механизме посредничества форумы и порталы, в том числе создана простая входная страница для всех форумов и порталов³, а структура форумов успешно использовалась в качестве интерактивного онлайн-пространства для работы во время учебных семинаров;

е) был обеспечен доступ к прикладному программному интерфейсу, с помощью которого пользователи могут напрямую связывать свои веб-сайты или базы данных с Механизмом посредничества, и были опубликованы предварительные справочные материалы по его использованию⁴.

³ <https://bch.cbd.int/ru/portals>.

⁴ <https://developer.cbd.int/clearing-house/bch/>.

12. В соответствии с совместными условиями функционирования группы специалистов, ответственные за Механизм посредничества по биобезопасности, Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и Механизм посредничества Конвенции о биологическом разнообразии, продолжают совместно работать над различными вопросами, касающимися улучшения функциональных возможностей и качества данных этих трех платформ. В частности, в рамках этой работы недавно был осуществлен перенос механизма посредничества на новую платформу, а также обеспечено единообразие общих форматов во всех трех механизмах посредничества.

13. Как отмечается в докладе о ходе осуществления стратегии управления знаниями во исполнение решения [16/9 В](#)⁵, секретариат предложил будущую стратегию развития механизма посредничества и системы управления знаниями, предусматривающую, среди прочего, улучшение взаимосвязей между различными цифровыми продуктами, а также оказание Сторонам более эффективной поддержки в использовании механизмов посредничества и получении доступа к ним.

14. Механизмы посредничества получают преимущества от использования совместного подхода и общих систем, однако ресурсы для разработки информационных технологий являются ограниченными, поскольку работой над Механизмом посредничества по биобезопасности, Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, Механизмом посредничества Конвенции о биологическом разнообразии и онлайн-инструментом отчетности занимается всего лишь один штатный сотрудник. Ограниченные ресурсы, выделяемые на разработку, направляются на решение важнейших приоритетных задач, в частности на поддержание стабильного функционирования системы и обеспечение планомерного и своевременного представления пятых национальных докладов.

4. Перевод страниц Механизма посредничества по биобезопасности

15. Во исполнение содержащегося в подпункте 10 b) решения [CP-11/3](#) поручения секретариат продолжает обеспечивать доступность платформы на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Перевод представляет собой непрерывный процесс, который должен осуществляться на регулярной основе, поскольку страницы Механизма посредничества по биобезопасности постоянно обновляются.

В. Основные элементы, вытекающие из пятой оценки и обзора эффективности Картахенского протокола по биобезопасности и промежуточной оценки плана осуществления и плана действий по созданию потенциала для Протокола

16. На своем текущем совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрит результаты пятой оценки и обзора эффективности Протокола и промежуточной оценки плана осуществления и плана действий по созданию потенциала для Протокола. В интересах содействия этой работе секретариат подготовил сравнительный анализ⁶, дающий представление о ходе достижения целей плана осуществления и плана действий по созданию потенциала, включая цель А.2, касающуюся Механизма посредничества по биобезопасности.

17. С целью А.2 связаны следующие цели плана осуществления: Стороны предоставляют в Механизм посредничества по биобезопасности точную и полную обязательную информацию в соответствии со своими обязательствами по Протоколу (А.2.1); Стороны публикуют через Механизм посредничества любую необязательную информацию, касающуюся биобезопасности (А.2.2).

⁵ [CBD/SBI/7/11](#).

⁶ [CBD/SBI/7/6/Add.1](#).

18. Как показал анализ полученной информации, о прогрессе в достижении цели А.2 могут свидетельствовать резкое увеличение числа активных пользователей и посещений Механизма посредничества по биобезопасности, а также увеличение числа Сторон, публикующих обязательную информацию через Механизм посредничества. Расширению использования Механизма посредничества способствовали развертывание новой платформы Механизма посредничества, подготовка подробных справочных материалов и организация многочисленных мероприятий по созданию потенциала с целью оказания пользователям помощи в освоении нового интерфейса.

19. Доля Сторон, сообщивших об опубликовании обязательной информации через Механизм посредничества по биобезопасности, увеличилась по сравнению с исходным показателем. Этот рост в основном объясняется тем, что Стороны стали сообщать об опубликовании частичных сведений. При этом по ряду категорий число Сторон, сообщивших об опубликовании полной информации, сократилось по сравнению с исходным показателем.

20. Кроме того, были отмечены некоторые расхождения между информацией, представленной Сторонами в пятых национальных докладах, и информацией, опубликованной через Механизм посредничества по биобезопасности. Например, во многих случаях сведения о незаконных и непреднамеренных трансграничных перемещениях, представленные в пятых национальных докладах, в Механизме посредничества отсутствовали.

С. Тринадцатое совещание Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества по биобезопасности

21. С 9 по 11 декабря 2025 года секретариат провел 13-е совещание Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества по биобезопасности с целью обзора прогресса, достигнутого с момента проведения предыдущего совещания в мае 2023 года, а также для получения дальнейших рекомендаций по ряду вопросов, в том числе по способам улучшения функциональных возможностей Механизма посредничества по биобезопасности.

22. Комитет вынес ряд рекомендаций, касающихся операционной совместимости национальных веб-сайтов и взаимодействия с другими пользователями, функциональных возможностей, порталов и форумов, создания потенциала и обучения, а также сотрудничества с другими организациями; эти рекомендации изложены в докладе о работе его 13-го совещания⁷. Секретариат работает над выполнением этих рекомендаций.

23. На том же совещании Комитет определил план своей межсессионной работы⁸, направленной на укрепление роли платформы как инструмента обмена информацией и осуществления Картахенского протокола. Комитет планирует использовать свой специальный онлайн-форум в рамках Механизма посредничества по биобезопасности для разработки плана информационно-просветительской деятельности, а также для выявления новых связей с другими соответствующими базами данных и предоставления рекомендаций в этом отношении.

Д. Состояние информации в Механизме посредничества по биобезопасности

24. Секретариат продолжает осуществлять управление Механизмом посредничества по биобезопасности на ежедневной основе, а также контролировать точность и полноту записей. В этой связи он настоятельно призывает Стороны обеспечивать публикацию через Механизм посредничества необходимой информации — в частности, сводных данных по оценке рисков в качестве сопроводительных материалов к записям о решениях, касающихся интродукции в окружающую среду, — а также своевременное обновление имеющихся записей.

⁷ [CBD/CP/BCH-IAC/13/3/Rev.1](#), приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

25. Секретариат рассматривает и утверждает для публикации через Механизм посредничества по биобезопасности справочные записи, например, о живых измененных организмах, генетических элементах, прочих организмах, ресурсах виртуальной библиотеки по биобезопасности и инициативах в области создания потенциала. Научным записям в Механизме посредничества уделяется значительное внимание, однако часть записей о живых измененных организмах, генетических элементах и прочих организмах по-прежнему остается неопубликованной. Это отчасти объясняется необходимостью проведения обширных исследований и проверок для заполнения обязательных информационных полей, особенно в тех случаях, когда представляемая информация является ограниченной или когда в открытом доступе имеется лишь небольшой объем информации. В некоторых случаях в качестве причины непредоставления информации указывается ее конфиденциальный коммерческий характер, и это несмотря на наличие соответствующих сведений в других открытых источниках. В ряде случаев общедоступная информация является неполной или значительно отредактированной, что затрудняет поиск таких важнейших сведений, как кодирующие белок последовательности, векторы, используемые в процессах трансформации, и идентификаторы событий трансформации. Для сохранения за Механизмом посредничества роли важного источника научной информации по биобезопасности необходимо обеспечить легкий доступ к достаточному объему технических сведений для содействия своевременному рассмотрению, проверке и публикации материалов.

26. Кроме того, многие записи о специалистах по биобезопасности являются устаревшими и могут содержать информацию об экспертах, которые больше не работают в сфере биобезопасности. В целях повышения качества содержащейся в реестре экспертов информации секретариат стремится оказывать Сторонам содействие в пересмотре, обновлении и ведении соответствующих национальных записей, с тем чтобы имеющиеся в них сведения были достоверными, релевантными и актуальными.

27. В решении [CP-11/3](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, настоятельно призвала Стороны систематически предоставлять в Механизм посредничества по биобезопасности всю необходимую информацию, включая правовые меры по осуществлению Протокола, решения об импорте или высвобождении живых измененных организмов и случаи непреднамеренного или незаконного трансграничного перемещения, а также обратилась к Сторонам с просьбой провести обзор своих национальных записей, опубликованных в Механизме посредничества по биобезопасности, на предмет точности, в том числе проверить, что информация, размещенная в Механизме посредничества по биобезопасности, является актуальной и полной. Кроме того, в уведомлении № [2025-001](#) Сторонам было предложено провести обзор своих национальных записей в Механизме посредничества и обновить их при необходимости.

28. Работа Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола в значительной степени способствовала обеспечению точности, полноты и согласованности записей в Механизме посредничества по биобезопасности. Согласно циклической организации своей работы Комитет периодически проводит анализ согласованности между информацией, содержащейся в национальных докладах, и информацией, размещенной в Механизме посредничества, в целях обеспечения выполнения Сторонами своих обязательств по предоставлению обязательной информации в соответствии с требованиями Протокола. Комитет по соблюдению провел свое 20-е совещание с 27 по 29 мая 2025 года и 21-е совещание — с 10 по 12 июня 2026 года в Монреале, Канада⁹.

29. Со времени проведения 11-го совещания Сторон число опубликованных через Механизм посредничества по биобезопасности или обновленных в нем записей значительно увеличилось. В таблице ниже представлена сводная информация о числе этих записей в разбивке по типам по состоянию на 1 ноября 2024 года и на 7 июля 2026 года.

⁹ Для ознакомления с документами совещаний см. www.cbd.int/meetings/CP-CC-20 и www.cbd.int/meetings/CP-CC-21.

Число опубликованных и обновленных записей в Механизме посредничества по биобезопасности, за исключением национальных докладов, материалов и сведений о контактных лицах

Тип записи	Число записей		Увеличение (в процентах)
	На 1 ноября 2024 г.	На 7 июля 2026 г.	
Национальные записи			
Национальные координационные центры (Протокол, Механизм посредничества по биобезопасности, контактные лица по вопросам чрезвычайных мер (статья 17))	.. ^a	342	.. ^a
Компетентные национальные органы	312	398	28
Компетентный орган по дополнительному протоколу	17	21	24
Законы, нормативные акты, руководящие принципы и соглашения в области биобезопасности	1 072	1 246	16
Решения стран или любые другие представленные материалы	2 676	3 165	18
Оценки рисков, проведенные регуляторными органами	2 467	3 094	25
Национальные веб-сайты или базы данных по биобезопасности	134	151	13
Специалисты по биобезопасности	339	380	12
Справочные записи			
Ресурсы виртуальной библиотеки по биобезопасности	1 580	1 652	5
Организации, занимающиеся вопросами биобезопасности	370	409	11
Лаборатории по обнаружению и идентификации живых измененных организмов	76	79	4
Живые измененные организмы	987	1 029	4
Генетические элементы	853	955	12
Организмы	266	289	9
Оценка рисков, проведенная независимым или не обладающим регуляторными функциями органом	32	36	13
Инициативы по созданию потенциала	420	431	3
Новости МПБ	566	593	5
Итого	12 167	13 928	14

Сокращение: МПБ — Механизм посредничества по биобезопасности.

^a В связи с изменениями, внесенными в различные национальные базы контактных лиц в ходе переноса на новую платформу, секретариат не может предоставить точные данные по данному показателю. При подсчете общего числа записей также не учитывались данные по национальным контактным лицам.

30. Материалы, представляемые в ответ на уведомления, касающиеся Картахенского протокола, по-прежнему передаются напрямую через Механизм посредничества по биобезопасности. После 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, через Механизм посредничества были переданы и опубликованы материалы в ответ на уведомления №№ [2025-001](#), [2025-017](#), [2025-065](#), [2025-136](#), [2026-010](#) и [2026-038](#). С момента проведения 11-го совещания и по состоянию на 7 июля 2026 года таким образом было опубликовано 157 записей, из которых 103 были представлены правительствами и 54 — организациями. Учитывая успешный опыт подачи материалов через Механизм посредничества по биобезопасности, материалы, представляемые в ответ на уведомления, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, теперь также передаются напрямую через механизм посредничества.

31. С помощью Механизма посредничества по биобезопасности продолжают проводиться онлайн-дискуссии и форумы, касающиеся Картахенского протокола, среди которых:

- a) онлайн-форум открытого состава по оценке и регулированию рисков (21 апреля – 9 мая 2025 года);
- b) онлайн-форум по созданию потенциала в области биобезопасности (14–18 июля 2025 года);
- c) онлайн-дискуссии Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов (24 ноября – 5 декабря 2025 года);
- d) форум «МПБ по МПБ» (продолжается);
- e) дискуссионный форум Комитета по соблюдению (только для членов Комитета);
- f) онлайн-форум Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества по биобезопасности (продолжается; только для членов Комитета).

III. Сотрудничество с другими организациями, занимающимися вопросами биобезопасности

32. В подпункте 10 е) решения [CP-11/3](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, поручила Исполнительному секретарю продолжать сотрудничество с другими базами данных и организациями, связанными с биобезопасностью.

33. Секретариат работает в тесной координации с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в целях укрепления связей между Механизмом посредничества по биобезопасности, Платформой ФАО по генетически модифицированным продуктам и базой данных ОЭСР BioTrack Product. Правительства, представляющие информацию по принятым решениям и оценке рисков в отношении живых измененных организмов, предназначенных для коммерческого использования, могут на свое усмотрение направлять эту информацию в ФАО и ОЭСР для возможного включения в Платформу ФАО по генетически модифицированным продуктам и базу данных BioTrack Product соответственно. Эта система автоматического уведомления, созданная в сентябре 2022 года, по-прежнему функционирует и обеспечивает ФАО и ОЭСР информацией о соответствующих записях, публикуемых через Механизм посредничества по биобезопасности.

34. Секретариат также провел совместный сопоставительный анализ с целью изучения возможностей согласования категорий измененных признаков в базах данных Механизма посредничества по биобезопасности, ФАО и ОЭСР. Секретариат завершает предварительный

анализ категорий измененных признаков Механизма посредничества по биобезопасности в сопоставлении с категориями Платформы ФАО по генетически модифицированным продуктам и базы данных ОЭСР BioTrack Product.

35. Секретариат продолжает обеспечивать прямые ссылки на базу данных методов обнаружения организации «КропЛайф Интернешнл» и референс-лабораторию Европейского союза по генетически модифицированным продуктам и кормам. Информация о методах обнаружения интегрируется из этих двух баз данных в оперативном режиме. Когда пользователь размещает запись о живом измененном организме, к ней автоматически добавляются методы обнаружения из других баз данных. Таким образом информация о методах обнаружения отображается при просмотре записи о живом измененном организме, с которой соотнесены методы обнаружения из любой из этих баз данных.

36. Секретариат совершенствует механизмы обеспечения беспрепятственной интеграции с другими веб-сайтами и базами данных с помощью нового прикладного программного интерфейса. Этот инструмент уже используется Объединенным исследовательским центром Европейской комиссии для отображения информации из Механизма посредничества по биобезопасности в базах данных GMOMETHODS и GMO-Matrix референс-лаборатории Европейского союза по генетически модифицированным продуктам и кормам. В связи с этим секретариат изучает возможности использования нового прикладного программного интерфейса для обеспечения прямой взаимосвязи с другими организациями, занимающимися вопросами биобезопасности.

IV. Проект решения

37. С учетом вышеизложенного, а также принимая во внимание сформулированные Комитетом по соблюдению в рамках Картахенского протокола рекомендации в отношении Механизма посредничества по биобезопасности, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

1. *приветствует с признательностью* работу, проведенную Неофициальным консультативным комитетом по Механизму посредничества по биобезопасности, в том числе сформулированные на его 13-м совещании рекомендации¹⁰, а также оказанную Комитетом поддержку в разработке адаптивного шаблона национального веб-сайта по биобезопасности с использованием инструмента Bioland;

2. *приветствует* прогресс в достижении цели A.2 плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности^{11,12}, в частности увеличение числа Сторон, публикующих обязательную информацию через Механизм посредничества по биобезопасности, а также предпринимаемые Сторонами усилия по обеспечению точности и полноты информации в Механизме посредничества;

3. *призывает* Стороны продолжать проводить систематический пересмотр своих национальных записей в целях обеспечения актуальности и полноты информации, представляемой через Механизм посредничества по биобезопасности,

4. *напоминает* Сторонам об их обязательстве публиковать через Механизм посредничества по биобезопасности принятые окончательные решения, касающиеся ввоза

¹⁰ [CBD/CP/BCH-IAC/13/3/Rev.1](#), приложение I.

¹¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

¹² Решение [10/3](#), приложение.

или высвобождения живых измененных организмов, а также соответствующие сводные данные по оценке рисков, согласно статье 20 Картахенского протокола;

5. *просит* Стороны провести пересмотр опубликованных через Механизм посредничества по биобезопасности национальных записей о специалистах по биобезопасности каждой Стороны, с тем чтобы обеспечить актуальность перечня специалистов, исключив из него устаревшие записи и включив всех соответствующих специалистов;

6. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям распространять и представлять научную информацию через Механизм посредничества по биобезопасности, гарантируя при этом легкий доступ к достаточному объему технических сведений для содействия своевременному рассмотрению, проверке и публикации записей;

7. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) продолжать обеспечивать функционирование Механизма посредничества по биобезопасности и вносить в него необходимые усовершенствования, в том числе с учетом рекомендаций Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества по биобезопасности;

б) продолжать работу по обновлению и публикации справочных записей в Механизме посредничества по биобезопасности, а также оказывать Сторонам поддержку в обновлении национальных реестров специалистов по биобезопасности, о которых говорится в пункте 5 выше;

с) сделать новый адаптивный шаблон национального веб-сайта по биобезопасности доступным для всех Сторон, желающих разработать национальный веб-сайт по биобезопасности, оказывать поддержку Сторонам, использующим для создания национальных веб-сайтов инструмент Hermes, в применении нового шаблона, а также предоставлять материалы по созданию потенциала и проводить обучение работе с новым шаблоном;

д) продолжать сотрудничество с другими базами данных и организациями, связанными с биобезопасностью.
